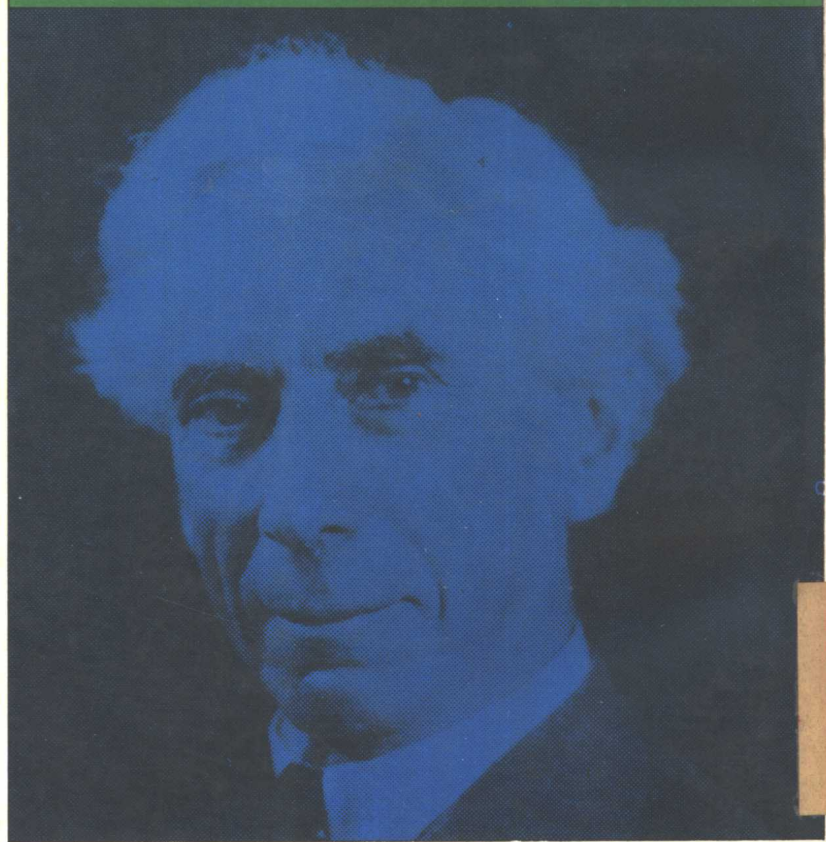


我的父親—— 羅素

凱薩琳·泰著
李寧譯

牧童文庫 1



我的父親——羅素

凱薩琳・泰 著

李 寧 譯

劉 福



牧童文庫 1
牧童出版社

MY FATHER, B. RUSSELL

BY KATHARINE TAIT

TRANSLATED BY LEE NING

COPYRIGHT © 1977

COWBOY PUBLISHING CO., LTD

TAIWAN

R. O. C.

我的父親—羅素

牧童文庫 1

著者：凱 薩 琳 • 泰
譯者：李 寧
校閱：劉 福 增
出版者：牧 童 出 版 社
臺北市溫州街107巷5號
郵政劃撥臺北第18705號
登記證：局版臺業字第0677號
發行人：姜 紫 燕
臺北市溫州街107巷5號
每冊定價：新 臺 幣 45 元
初 版：中 華 民 國 66 年 1 月 10 日

P2000876

S2000

◀版權所有・不許翻印▶



凱薩琳·泰在康乃狄克，1973。



←1961年，羅素89歲，
在帕拉賓萊。



↑約翰羅素，1971。

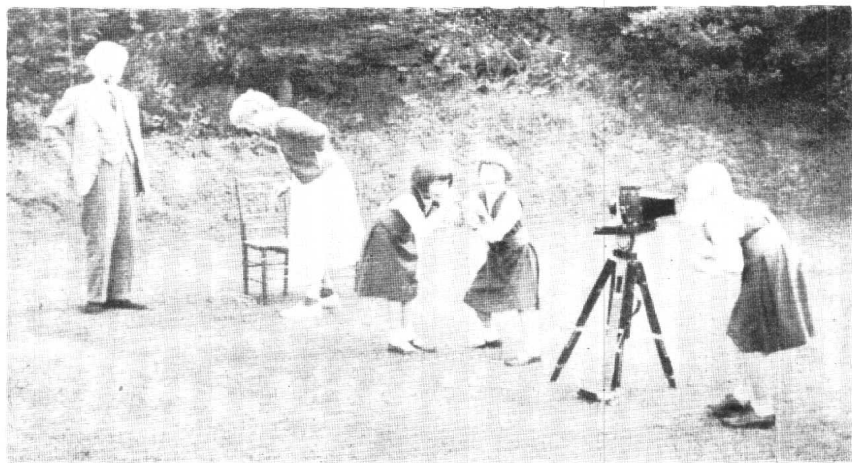


↓蘿拉羅素，1972。



← 1944年約翰羅素在海軍。

↓ 1947年左右凱特羅素為研究生。



↑ 羅素和他的第四任太太艾迪絲，及約翰的女兒，1956年。



↑在畢肯希爾門廊前。

←1939年夏，凱特，羅素，琵特，和約翰
在美國加州風景區約塞美提。

↓羅素，可愛的琵特，和他們的兒子，康拉德，1939年。



←

康凡，“簡陋樸拙的家”在康瓦耳。

凱特和她的哥哥約翰，在那裡渡過最快樂的時光。



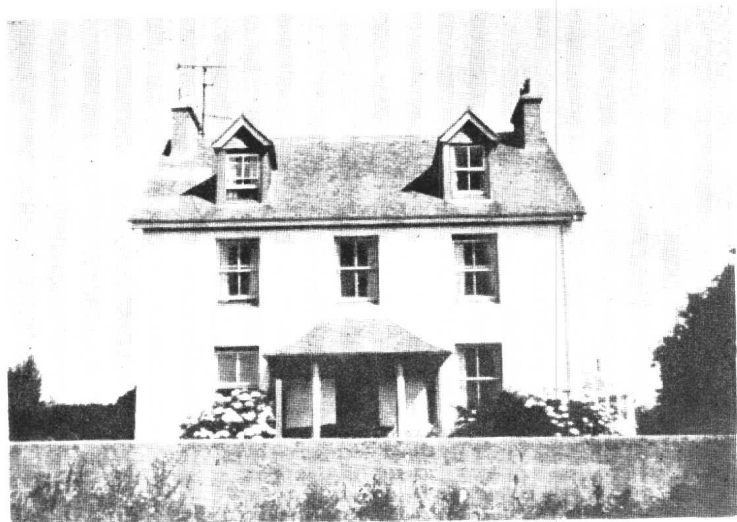
↑ 約翰羅素16歲。
他開始逐漸孤立自己。



↑ 凱特羅素14歲，
當她渡著“黯淡無光的歲月”時。

←

1930年早期羅素和蘿拉在畢肯希爾學校。





約翰羅素，貝都福第一個伯爵，1486（？）—1555。

爲了紀念我的父親

爲了我孩子的未來

我以他們之間的連環

真摯地將此書獻給他們

——
凱薩琳·泰

父親生活裡的人物

羅素祖母

法蘭西絲·安娜小姐，約翰·羅素的第二任妻子。

約翰·羅素

第六任班德福公爵之子，英國首相，第一羅素伯爵。

安伯利

約翰·羅素與法蘭西絲小姐之子，柏泉·羅素之父。

凱特·史坦利

艾德·史坦利爵之女，安伯利之妻，泉柏·羅素之母。

父親生活裡的人物

我的父親——羅素

ii

法蘭克叔叔

法蘭西斯·羅素，第二羅素伯爵。

我的父親

柏泉·羅素，第三羅素伯爵。

愛麗絲

愛麗絲·皮爾史密斯，她是洛根·皮爾史密斯之妹，柏泉·羅素第一任妻子。

奧特蘭

奧特蘭·摩爾小姐，她是菲利浦·摩爾之妻。

夏綠蒂

康士坦士·瑪利森小姐，她是演員麥斯·瑪利森之妻，她在舞臺上的藝名是夏綠蒂·歐

尼爾。

蘿拉

蘿拉·溫尼弗瑞蒂，她是柏泉·羅素的第二任妻子，我的母親。

琵特

巴翠莎·海倫，她是柏泉·羅素的第三任妻子，康拉德的母親。

艾迪絲

艾迪絲·波森，她是柏泉·羅素的第四任妻子。

約翰

約翰·康拉德·羅素，第四羅素伯爵，柏泉·羅素的長子，生於一九二一年的十月。

康拉德

康拉德·羅素，柏泉·羅素的次子，生於一九三七年的四月。

凱特

凱薩琳·羅素，柏泉·羅素的女兒，生於一九二三年的十二月。

海瑞

海瑞·貝爾，蘿拉的女兒

拉第

羅德瑞克·貝爾，蘿拉的兒子。

蘇珊

蘇珊·林賽，畢奇·林賽之女，約翰之妻。

查理

父親生活裡的人物

我的父親——羅素

查理士·泰，凱特的丈夫。

約翰的女兒們

安妮·莎若和露西·羅素。

凱特的孩子

大衛、安妮、約拿單、安德烈、和班傑明·泰。

序

以羅素當父親，會像是什麼樣子呢？他是否嚴厲冷漠？他是否心思細密？當他與哲學上的謎題奮鬥，以及埋首於無數的創作時，他是否要求絕對的安靜？他是否太過高傲巍然，不能關懷他孩子的日常瑣事？究竟他真正像什麼樣子？

我這一生，一直被入詢問這樣的問題，並且必須做徒然的努力，給予他們簡明誠實的答覆。這裡有兩個問題混在一起，而且這兩個問題需要不同的回答。

「當一個父親，他是像什麼樣子？」人們問。我可以用下列的描述回答：他的樣子看起來如何，他都說些什麼，他早餐時吃什麼東西，當我們淘氣時，他會怎麼辦。但是「以羅素當父親，會像什麼樣子呢？」這個問題的答案，就包含更多了：我們家裡的氣氛如何？它對我們有什麼影